



BYTE® LED HEADLAMP



Operating and Maintenance Instructions

ENGLISH:

Battery Installation

– See Battery Installation Diagram

- 2 AAA
- Alkaline (LR03) or Lithium
- Rechargeable NiCad or NiMH

Princeton Tec cares about the environment and recommends recycling batteries. For more information about battery recycling, please go to: www.batteryrecycling.com

To install the batteries, unlatch the battery door. Open the Byte case by popping the door latch over the catch and rotate the door open.

Install two AAA batteries as shown in the diagram. The tall spring on the battery door should correspond with the negative polarity and the shorter spring on the battery door should correspond with the positive polarity. Observe proper battery polarity when installing the batteries. Improper installation of the batteries will damage the light and void the warranty.

Rotate the door to the closed position, squeeze the body between your forefingers and thumb to snap the door latch over the catch.

WARNING ⚠

- Never mix fresh and used batteries.
- Never mix different battery brands or chemistry types.
- Always remove drained batteries immediately.
- Remove batteries during long periods of storage.

NOTE: Rechargeable NiCad or NiMH batteries may result in reduced brightness due to lower nominal voltage.

Switch Operation

– See Switch Operation diagram

Troubleshooting

If the Byte fails to light:

- Check the batteries for proper installation.
- Replace batteries if proper installation is confirmed.
- Check the light for water contamination. The light will resume normal operation once the water is shaken or blown out and the light is left open until completely dry. If the light has been contaminated with salt water, flush the unit with fresh water and dry as described above.

Figure 1 – Battery Replacement



Figure 2 - Switch Operation

- Press 1x: Red 25%
- Press 2x: Red 100%
- Hold: White Spot 25%
- Press 1x: White Spot 100%
- Press 1x from On: Off
- Press 5 seconds: Lock-Out
- Press 5 seconds from Lock: Unlock

Figure 3 – Performance

Modes	Lumens	Runtime	Beam Pattern	Reserve
HIGH SPOT	200	3.4h		54h
LOW SPOT	50	11h		60h
RED HIGH	4	66h		2h
RED LOW	1	140h		10h
DISTANCE (m)			0 1 3 23 39	

(ANSI FL-1 Standard)

Runtime is defined as the duration of time from the initial light output value—defined as 30 seconds after the point the device is first turned on—using fresh batteries, until the light output reaches 10% of the initial value.

Reserve time is the duration of time from 10% of initial light output value down to 0.25 lux

USA- International 5-Year Warranty

WARRANTY – Princeton Tec warrants this product to be free from defects in workmanship and materials under normal use for 5 years. This warranty covers all of the component parts of the product except batteries. This warranty does not cover deterioration due to normal wear or damage due to misuse, alteration, negligence, accidents, or unauthorized repair. Princeton Tec will repair or replace parts which are defective in workmanship or materials.

Your authorized Princeton Tec Dealer and Princeton Tec are the only facilities authorized to repair the product. After (3) unsuccessful attempts (within the warranty period) to repair the product, you have the right to elect replacement of the product or a refund of the purchase price less allowance for use of the product. NO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE INCLUDED IN THIS WARRANTY. (Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.) This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Princeton Tec reserves the right to change product specifications without notice.

FOR CALIFORNIA RESIDENTS:

WARNING: This product contains Bisphenol A (BpA) a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

Return Policy

If your light fails to operate, follow these simple steps:

1. Check batteries. Replace if necessary.
2. To send your light in for repair or replacement, first contact Princeton Tec customer service on **1-800-257-9080** to request an RMA number. Please have your light model, date of purchase and a brief description of the fault you are experiencing. No warranty repairs will be accepted without an RMA number.
3. Return the light without batteries to: **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650**. Postage due and freight collect items will not be accepted.
4. Upon receipt your light will be processed in about two weeks. Please allow additional time for return transportation from NJ

Princeton Tec
PO Box 8057,
Trenton, NJ 08650
Phone: 609-298-9331
Fax: 609-298-9601
princetontec.com
© 2021 Princeton Tec



BYTE® LAMPE FRONTALE À LED



Mode d'emploi et guide d'entretien

FRANÇAIS:

Installation des piles

– Voir le schéma explicatif

- 2 piles AAA
 - Alcaline (LR03) ou lithium
 - Piles rechargeables de type NiCad ou NiMH
- Princeton Tec se soucie de l'environnement et recommande le recyclage des piles. Pour plus d'informations sur le recyclage des piles, rendez-vous sur : <https://batterysolutions.com>.

Pour installer les piles, ouvrez le cache du compartiment des piles. Ouvrez le compartiment de la lampe Byte en faisant sauter le loquet du couvercle.

Installez deux piles de type AAA, comme illustré sur le schéma. Le ressort long fixé sur le cache du compartiment correspond au pôle négatif de la pile et le ressort court correspond au pôle positif. Veillez à bien respecter la polarité des piles lors de leur installation. En cas de mauvaise installation des piles, la lampe sera endommagée et la garantie sera annulée.

Faites basculer le cache pour le remettre en position fermée, pincez le corps entre vos doigts et votre pouce pour encliqueter le verrou par-dessus le loquet.

AVERTISSEMENT ⚠

- Ne mélangez jamais des piles neuves et des piles usagées.
- Ne mélangez jamais des piles de marque ou de composition chimique différentes.
- Enlevez les piles déchargées sans attendre.
- Retirez les piles lors des longues périodes d'inutilisation.

REMARQUE : en raison d'une tension nominale plus faible, les piles rechargeables de type NiCad ou NiMH peuvent offrir une luminosité plus réduite.

Utilisation du commutateur

– Voir le schéma explicatif

Dépannage

Si la lampe Byte ne s'allume pas :

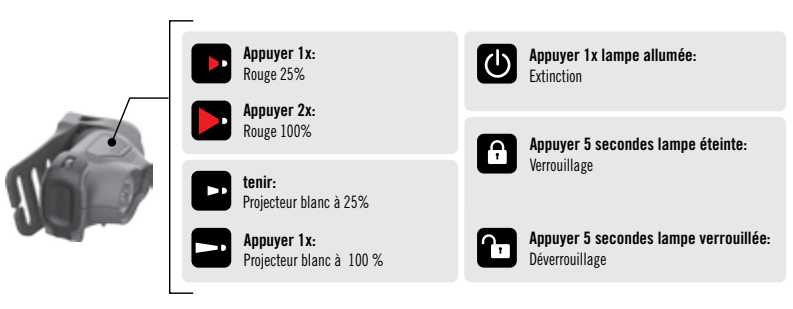
- Vérifiez que les piles sont bien installées.
- Si elles sont bien installées, remplacez les piles.

Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau dans la lampe. La lampe fonctionnera de nouveau après avoir évacué l'eau en la secouant ou en soufflant dedans et après l'avoir laissée ouverte jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche. Si de l'eau salée a pénétré dans la lampe, rincez à l'eau douce et séchez comme expliqué ci-dessus.

Schéma 1 – Remplacement des piles



Schéma 2 – Fonctionnement



- Appuyer 1x: Rouge 25%
- Appuyer 2x: Rouge 100%
- tenir: Projecteur blanc à 25%
- Appuyer 1x: Projecteur blanc à 100%
- Appuyer 1x lampe allumée: Extinction
- Appuyer 5 secondes lampe éteinte: Verrouillage
- Appuyer 5 secondes lampe verrouillée: Déverrouillage

Schéma 3 – Performance

Modes	Lumens	Durée de fonctionnement	Forme du faisceau lumineux	Réserve
Pointeur haute intensité	200	3.4h		54h
Pointeur faible intensité	50	11h		60h
Rouge haute intensité	4	66h		2h
Rouge faible intensité	1	140h		10h
DISTANCE (m)			0 1 3 23 39	

(Norme ANSI FL-1)

La durée de fonctionnement est la période de temps calculée à partir du rendement lumineux de départ, fixé à 30 secondes après l'activation de l'appareil, avec une batterie neuve, jusqu'à ce que le rendement lumineux n'atteigne plus que 10 % de sa valeur de départ.

La durée de réserve est la période de temps calculée à partir de 10 % du rendement lumineux de départ jusqu'à la valeur de 0,25 lux.

Garantie de cinq ans aux États-Unis et dans le monde

GARANTIE INTÉGRALE - Princeton Tec garantit ce produit contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat, sous réserve d'une utilisation dans le cadre d'une activité normale. Une preuve d'achat doit être fournie sur demande. Cette garantie couvre toutes les pièces composantes du produit sauf les piles. Cette garantie ne couvre pas les détériorations causées par l'usure normale ni les dommages provoqués par une utilisation abusive, des modifications, la négligence, les accidents ou par une réparation non agréée. Princeton Tec réparera ou remplacera les pièces qui souffrent de défaut matériel ou de fabrication.

Seuls votre revendeur Princeton Tec agréé et Princeton Tec sont habilités à réparer le produit. Après trois (3) tentatives de réparation non couronnées de succès, vous avez le droit, à votre choix, de faire remplacer le produit par un article neuf ou d'obtenir le remboursement du prix d'achat, moins un forfait pour prendre en compte la période d'utilisation du produit. CETTE GARANTIE NE COUVRE AUCUN DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. (Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Par conséquent les limitations ou exclusions exprimées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.) Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Il est également possible que vous disposiez d'autres droits, qui varient d'une juridiction à l'autre.

Princeton Tec se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans préavis.

Conditions de retour du produit

- Si la lampe ne fonctionne pas, suivez les étapes suivantes :

1. Vérifiez les piles. Remplacez-les si nécessaire.
2. Contactez le service d'assistance à la clientèle de Princeton Tec au **1-800-257-9080** pour demander un numéro d'autorisation de retour d'article afin de renvoyer votre lampe pour réparation ou remplacement. Veuillez indiquer le nom du modèle de votre lampe, sa date d'achat et une petite description de problème rencontré. Nous ne pourrions accepter aucun article pour réparation sous garantie s'il n'est pas accompagné d'un numéro d'autorisation de retour d'article.
3. Renvoyez la lampe sans les piles à :
**Princeton Tec,
PO Box 8057 Trenton NJ 08650 U.S.A.**
Nous ne pouvons pas accepter les envois en port dû ou en fret payable.
4. Après réception, comptez environ deux semaines pour que nous puissions traiter votre demande. Veuillez compter un délai supplémentaire pour le transport depuis le New Jersey.

Princeton Tec
PO Box 8057
Trenton, NJ 08650
Téléphone : 609-298-9331
Télécopieur : 609-298-9601
www.princetonotec.com
© 2021 Princeton Tec

BYTE® LED-STIRNLEUCHTE



Bedienungs- und Wartungsanleitung

DEUTSCH:

Einsetzen der Batterien

Siehe Schema zum Einsetzen der Batterien

- 2 AAA Batterien
 - Alkaline (LR03)- oder Lithium-Batterien
 - Aufladbare Nickel-Cadmium- oder NiMH-Batterien
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sachgerecht. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind verpflichtet, die Batterien an den dafür eingerichteten Sammelstellen abzugeben. Sie können die Lampe auch zu Ihrem Fachhändler bringen. Weitere Informationen zum Recycling von Batterien finden Sie unter (auf Englisch): <https://batterysolutions.com>.

Um die Batterien einzusetzen, öffnen Sie die Batterieklappe. Um das Gehäuse der Byte zu öffnen, drücken Sie die Sperrklinke der Klappe über die Lasche, und drehen Sie die Klappe.

Setzen Sie zwei AAA-Batterien wie in der Abbildung gezeigt ein. Die große Feder auf der Batterieklappe ist der Kontakt für den Minuspol, die kleine Feder der Kontakt für den Pluspol der Batterie. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung. Unsachgemäßes Einsetzen der Batterien kann die Lampe beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Drehen Sie die Klappe in die geschlossene Position, und drücken Sie das Gehäuse mit den Fingern und dem Daumen zusammen, um die Lasche der Klappe über die Sperrklinke zu drücken.

ACHTUNG ⚠

- ermischen Sie keine neuen und entladenen Batterien.
- Es dürfen keine Batterien unterschiedlicher Marken oder Typen verwendet werden.
- Entladene Batterien müssen unverzüglich entnommen werden.
- Entnehmen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung.

HINWEIS: Aufladbare Nickel-Cadmium- oder NiMH-Batterien können aufgrund der geringeren Spannungsleistung zu einer geringeren Helligkeit führen.

Schalterbedienung

– siehe Schalterbedienungsschema

Störungshilfe


Wenn sich die Byte nicht einschalten lässt:

- Überprüfen Sie, dass die Batterien ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Wenn dies der Fall ist, tauschen Sie die Batterien aus.
- Überprüfen Sie, ob sich im Inneren der Lampe Wasser befindet. Die Lampe kann wieder verwendet werden, nachdem das Wasser herausgeschüttelt oder herausgeblasen wurde und die geöffnete Lampe vollständig getrocknet ist. Wenn Salzwasser in die Lampe eingedrungen ist, spülen Sie sie mit sauberem Wasser ab, und trocknen Sie sie wie oben beschrieben.

Abbildung 1 – Batteriewechsel



Abbildung 2 – Schalterbetätigung












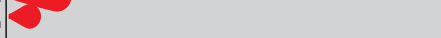

	1 x drücken: Rotes 25%		In eingeschalt. Zust. 1 x drücken: Aus
	2x drücken: Rotes 100%		In ausgeschalt. Zust. 5 Sekunden drücken: Sperre aktivieren
	halt: Weißes Spotlicht bei 25%		In gesperrtem Zust. 5 Sekunden drücken: Sperre deaktivieren
	1 x drücken: Weißes Spotlicht bei 100%		

Abbildung 3 – Leistung

Modes	Lumen	Leuchtzeit	Leuchtmuster	Réserve
PUNKTSTRAHL HOCH	200	3.4h		54h
PUNKTSTRAHL NIEDRIG	50	11h		60h
ROTLICHT HOCH	4	66h		2h
ROTLICHT NIEDRIG	1	140h		10H
DISTANCE (m)			0 1 3 23 39	

(Norme ANSI FL-1)

Leuchtzeit ist definiert als die Zeitdauer von der ursprünglichen Leuchtstärke — definiert als 30 Sekunden nach dem erstem Einschalten der Leuchte — unter Verwendung neuer Batterien, bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Leuchtstärke 10 % ihrer Anfangsleistung erreicht.

Reservezeit ist die Zeit von 10 % der ursprünglichen Leuchtstärke bis auf einen Wert von 0,25 lx.

USA– International 5-Year Warranty

VOLLGARANTIE–Princeton Tec gewährleistet, dass dieses Produkt bei sachgemäßem Gebrauch für 5 Jahre ab dem Kaufdatum Gebrauch frei von Fehlern in Material und Verarbeitung ist. Auf Nachfrage muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden. Diese Garantie gilt für alle Komponenten des Produkts mit Ausnahme von Batterien. Diese Garantie gilt nicht für Schäden durch normalen Verschleiß oder infolge von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, Modifizierung, Unterlassung, Unfällen oder unsachgemäßen Reparaturen. Teile, die Verarbeitungs- oder Materialfehler aufweisen, werden von Princeton Tec repariert oder ersetzt.

Das Produkt darf nur von zugelassenen Princeton Tec-Händlern und Princeton Tec repariert werden. Nach drei (3) erfolglosen Versuchen, das Produkt zu reparieren, können Sie das Produkt umtauschen oder erhalten den Kaufpreis abzüglich einer Minderung für die Nutzung des Produkts zurückerstattet. ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN SIND VON DIESER GARANTIE NICHT GEDECKT. (In einigen Ländern ist der Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für zufällige oder Folgeschäden nicht statthaft, so dass die obigen Ausschlüsse oder Beschränkungen für Sie möglicherweise nicht gelten.) Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Je nach Ihrem Wohnort verfügen Sie jedoch möglicherweise über weitere Rechte.

Princeton Tec behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne Benachrichtigung zu ändern.

Rücksendungen

Wenn Ihre Lampe nicht funktioniert, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Überprüfen Sie die Batterie(n). Ersetzen Sie sie, falls nötig.
2. Um Ihre Lampe wegen Reparaturen oder Ersatz einzuschicken, rufen Sie zuerst beim Princeton Tec-Kundendienst unter **1-800-257-9080** an und fordern Sie eine RMA-Nr. an. Bitte geben Sie dabei das Modell Ihrer Lampe, das Kaufdatum und eine kurze Beschreibung der aufgetretenen Störung an. Garantieforderungen werden nur mit RMA-Nr. akzeptiert.
3. Senden Sie die Lampe ohne Batterie(n) zurück an: **Princeton Tec, PO Box 8057 Trenton NJ 08650**. Unterfrankierte und unfreie Sendungen werden nicht angenommen.
4. Der Vorgang wird innerhalb von zwei Wochen nach Eingang der Lampe bearbeitet. Bitte planen Sie zusätzliche Zeit für die Rücksendung aus New Jersey ein.

BYTE®
LED OTSAVALAISIN



Käyttöohjeet ja ylläpito

SUOMI:

Paristojen asennus

– Kts. Taulukko 1

- 2 AAA
- Alkali(LR03) tai Lithium
- Ladattavat NiCad tai NiMH

Muista kierrättää käytetyt paristot. Lisää tietoa www.paristokierratys.fi

Kun haluat vaihtaa tai asentaa uudet paristot, napauta valaisimen sivulla oleva luukku auki (kuva 1) ja käännä valaisinta niin että paristot tulevat ulos (kuva 2)

Asenna kaksi AAA-paristoa. Huolehdi, että ne menevät oikein päin (kuva 3).

Sulje paristolukku (kuva 4)

VAROITUS ⚠

- Älä koskaan käytä uusia ja vanhoja paristoja sekaisin.
 - Älä käytä eri tyyppisiä tai eri valmistajien paristoja sekaisin.
 - Poista tyhjentyneet paristot välittömästi valaisimesta.
 - Jos valaisin on pitkään käyttämättä. Poista paristot.
- HUOM!: Ladattavissa paristoissa (NiMH ja NiCad) on alhaisempi jännite ja se saattaa vaikuttaa valaisimen suorituskykyyn.

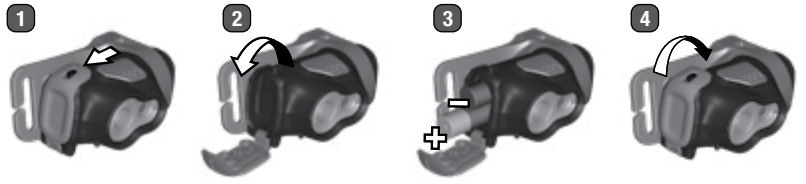
Kytkimen toiminta

– Katso taulukko 2


Jos valaisin ei toimi

- Tarkista, että paristot ovat oikein asennettu
- Vaihda uudet paristot
- Jos valaisimeen on päässyt kosteutta tai vettä: Poista paristot, ravista vesi pois, jätä paristokotelon kansi auki ja anna kuivua.
- Mikäli kyseessä on suolavesi, huuhtelee valaisin ensin puhtaalla vesijohtovedellä ja sen jälkeen toimi kuten yllä on neuvottu. Kun valaisin on kuivunut se toimii normaalisti

Taulukko 1 – Pariston vaihto



Taulukko 2 - Kytkimen toiminta



- Paina 1x:** Punainen 25%
- Paina 2x:** Punainen 100%
- Pidä painike panettuna:** Valkoinen 25%
- Paina 1x:** Valkoinen 100%
- Paina 1x kun valaisin on päälle:** Off
- Paina 5 sekuntia:** Lukitus
- Paina 5 sekuntia lukituksessa:** Avaa lukitus

Taulukko 3 – Suorituskyky

Modes	Paloaika	Valokella	Reservi
HIGH SPOT	3.4h		54h
LOW SPOT	11h		60h
RED HIGH	66h		2h
RED LOW	140h		10h

Etäisyys(m) 0 1 3 23 39

(ANSI FL-1 Standardi)

Paloaika on aika, jonka valaisin antaa luvattua valovirtaa. Standardin mukaan valovirta mitataan uusilla paristoilla 30s päälle kytkemisen jälkeen. Paloaika saavutetaan, kun alkuperäisestä valovirrasta on enää 10 % jäljellä.

Reservi on aika joka kestää kun 10% alkuperäisestä valovirrasta putoaa 0,25 luxiin (vastaa täysikuun valoa).

Kansainvälinen 5 vuoden takuu

Princeton Tec antaa tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuu, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet normaalissa käytössä. Takuu kattaa kaikki komponentit paristoja lukuunottamatta.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista aikautuneita vaurioita. Princeton Tec korjaa tai vaihtaa vialliset komponentit. **TAKUU EI KATA TAHALLAAN AIHEUTETTUA EIKÄ MITÄÄN VÄLILLISIÄ VAURIOITA**

Princeton Tec varaa oikeuden kehittää tuotteitaan entistäkin paremmiksi, ilman erillistä ilmoitusta.

FOR CALIFORNIA RESIDENTS:

WARNING: This product contains Bisphenol A (BpA) a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

Takuu /palautus

Jos valaisin ei kaikesta huolimatta toimi:

1. Tarkista vielä paristot ja vaihda tarvittassa
2. Varmista, ettei valaisimen lukitustoiminto ole päällä.
3. Ota yhteyttä jälleemyyjään, jolta olet valaisimen ostanut
4. Tarvittaessa ota yhteyttä maahantuojaan vandernet@vandernet.com

Princeton Tec
PO Box 8057,
Trenton, NJ 08650
Phone: 609-298-9331
Fax: 609-298-9601
princetonotec.com
© 2021 Princeton Tec